

The Church of the Ascension

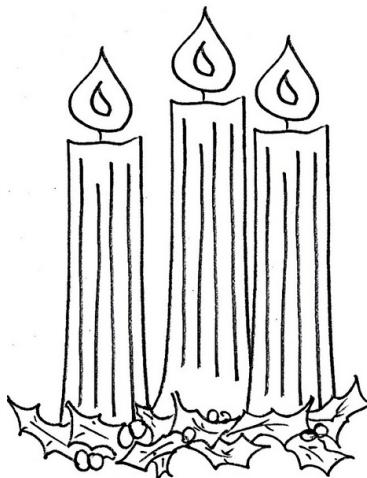
in the City of New York

The Reverend Daniel S. Kearney, Pastor

**Serving the Upper West Side, Manhattan Valley,
and Morningside Heights communities since 1895**

*Sirviendo las comunidades del Upper West Side,
Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895*

SUNDAY, 17 DECEMBER 2023



THIRD SUNDAY OF ADVENT

TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

SUNDAY MASS SCHEDULE

- 5:30 p.m. Saturday Vigil – Bilingual / Bilingüe (Cantor and organ)**
9:30 a.m. and 12:30 p.m. - Español (Coro)
11:00 a.m. - English (Choir and organ)
6:00 p.m. - English (Cantor and Jazz duo)

WEEKDAY SCHEDULE

- Monday, Wednesday and Friday (12:00 p.m.) – Communion Service in English
Monday – Friday (7:00 p.m.) – *Misa en Español*
Tuesday and Thursday (12:00 p.m.) – Mass in English

PARISH OFFICE HOURS

- 10:00 a.m. - 7:00 p.m. Weekdays / *Entre semana*
10:00 a.m. - 5:30 p.m. Saturdays / *Sábados*
8:30 a.m. - 6:00 p.m. Sundays / *Domingos*

ASSISTING CLERGY AND STAFF

The Reverend Daniel LeBlanc, OMI

The Reverend Deacon Nelson Falcon

Mary Santorello, *Director of Faith Formation*

Cipriano Lantigua, *Minister to Homebound*

Belkis Rodriguez (*Sat*), Sareda Rodriguez (*M-F*), Jeffery Salazar (*M-F*), Jose Velazquez (*Sun*), *Reception*

The Reverend Deacon Daniel Cornelius

Michael Elmore, *Sacristan & Senior Acolyte*

Preston Smith, *Music Director & Interim Business Manager*

Lucas Gonzalez and Mireya Vilma, *Facilities*

221 West One Hundred Seventh Street | New York, New York 10025 | 212.222.0666 | www.ascensionchurchnyc.org

PASTOR'S COLUMN

Dear Parishioners and Friends of Ascension,

Today is Gaudate Sunday. Gaudate Sunday is always celebrated on the third Sunday of Advent. "Gaudate" Sunday, which is taken from the first word of the entrance antiphon, means rejoice. The penitential purple of Advent is replaced with rose, the color of joy. Today, the third candle on the Advent Wreath is lit. Today's liturgy gives a hint that something is on the horizon. Possibly dating back to the middle ages, when the season of Advent bore an overly penitential character, the rose color signaled joyfully that the church was close to Christmas. Although today the rose color is still a sign of anticipatory Christmas joy, we understand the continuity of Advent as a season of joyful expectation. Today's liturgy helps heighten that expectation which will carry through to the celebration of Christmas.

In many Latin American countries, it is a custom to celebrate a novena of Masses on the mornings immediately preceding Christmas. These masses are called '*aguinaldos*.' To that end, we will celebrate these early morning Masses for the days before the 25th of December (including Saturday and Sunday). The Masses begin today (December 17th.) The Masses will be at 6:00AM followed by some hot chocolate or coffee. The Masses will be celebrated in Spanish. These are masses with music and they are very uplifting. All are invited to attend.

Tomorrow, (Monday, December 18th) has again been set aside by the Archdiocese of New York (and the Diocese of Brooklyn) as Reconciliation Monday. Tomorrow confessions will be heard in all churches in the Archdiocese of New York, and in the Diocese of Brooklyn. Because of our evening Mass, confessions here at Ascension will be heard from 3 - 7p.m.

Once again, as an Ascension Community, we have so much for which to be grateful. We are once again asking that each wage earner consider making a monetary Christmas gift of \$250 - \$500 to the Christmas collection, if you are able. We are grateful for whatever you are able to give. I would also like to again invite and encourage everyone to consider our automated gift-giving system -- Faith Direct (Ascension Church's Code is "NY588"). We really need more to support Ascension through online giving. Please see the link <https://ascensionchurchnyc.org/httpsmembershipfaithdirectnetgivenowny588> for Faith Direct contributions.

As a community of faith, let us join our hearts in prayer for an end to the conflicts in Ukraine and the Middle East. In these troubled times, we seek God's mercy and guidance for peace to prevail in these regions. We also need to be mindful of our responsibility to combat

antisemitism. As followers of Christ, we are called to love and embrace all people, recognizing the inherent dignity in each individual. While we work towards the eradication of antisemitism, let us also offer our prayers for the end of this terrible sin, asking for God's grace to touch hearts and foster understanding among all people. Together, through our collective prayers and actions, may we contribute to a world marked by peace, justice, and love.

Peace, Fr. Kearney

LA COLUMNA DEL PASTOR

Queridos feligreses y amigos de la Ascensión,

Hoy es el Domingo de Gaudat. El Domingo de Gaudate se celebra siempre el tercer domingo de Adviento. Domingo "Gaudate", que procede de la primera palabra de la antífona de entrada, significa alegrarse. El morado penitencial del Adviento se sustituye por el rosa, el color de la alegría. Hoy se enciende la tercera vela de la Corona de Adviento. La liturgia de hoy deja entrever que algo se vislumbra en el horizonte. Posiblemente se remonte a la Edad Media, cuando el tiempo de Adviento tenía un carácter excesivamente penitencial, el color rosa señalaba con alegría que la Iglesia se acercaba a la Navidad. Aunque hoy el color rosa sigue siendo un signo de alegría anticipatoria de la Navidad, entendemos la continuidad del Adviento como un tiempo de alegre espera. La liturgia de hoy ayuda a acrecentar esa expectativa que se prolongará hasta la celebración de la Navidad.

En muchos países de América Latina, es costumbre celebrar una novena de misas en las mañanas inmediatamente anteriores a la Navidad. Estas misas se llaman "aguinaldos". Por ello, celebraremos estas misas de madrugada durante los días previos al 25 de diciembre (incluidos el sábado y el domingo). Las misas comienzan hoy (17 de diciembre). Las misas serán a las 6:00AM seguidas de chocolate caliente o café. Las misas serán celebradas en español. Estas son misas con música y son muy edificantes. Todos están invitados a asistir.

Mañana, (Lunes, 18 de Diciembre) ha sido nuevamente apartado por la Arquidiócesis de Nueva York (y la Diócesis de Brooklyn) como Lunes de Reconciliación. Mañana las confesiones serán escuchadas en todas las iglesias de la Arquidiócesis de Nueva York, y en la Diócesis de Brooklyn. Debido a nuestra Misa vespertina, las confesiones aquí en la Ascensión serán escuchadas de 3 - 7p.m.

Una vez más, como Comunidad de la Ascensión, tenemos mucho por lo que estar agradecidos. Estamos pidiendo una vez más que cada asalariado considere

hacer un regalo monetario de Navidad de \$250 - \$500 a la colecta de Navidad, si usted puede. Estamos agradecidos por todo lo que puedan dar. También me gustaría invitar y animar a todos a considerar nuestro sistema automatizado de donación de regalos - Faith Direct (el código de la Iglesia de la Ascensión es "NY588"). Realmente necesitamos más para apoyar a la Ascensión a través de donaciones en línea. Por favor, consulte el enlace <https://ascensionchurchnyc.org/httpsmembershipfaithdirectnetgivenowny588> para las contribuciones de Faith Direct.

Como comunidad de fe, unamos nuestros corazones en oración por el fin de los conflictos en Ucrania y el Medio Oriente. En estos tiempos difíciles, buscamos la misericordia y la guía de Dios para que la paz prevalezca en estas regiones. También debemos ser conscientes de nuestra responsabilidad en la lucha contra el antisemitismo. Como seguidores de Cristo, estamos llamados a amar y abrazar a todas las personas, reconociendo la dignidad inherente a cada individuo. Mientras trabajamos por la erradicación del antisemitismo, ofrezcamos también nuestras oraciones por el fin de este terrible pecado, pidiendo la gracia de Dios para que toque los corazones y fomente la comprensión entre todas las personas. Que juntos, a través de nuestras oraciones y acciones colectivas, contribuyamos a un mundo marcado por la paz, la justicia y el amor.

Paz, P. Kearney

THIS WEEK Esta semana

CALENDAR Calendario

Sun, domingo 12/17

(See page 1 for Sunday mass times. /

(En la página 1 encontrará los horarios de las misas dominicales).

6am	Aguinaldos (Church and dining room / La iglesia y el comedor)
9:15am	Choir rehearsal / Ensayo del coro (Choir room / sala del coro)
2pm	English baptisms / Bautismos ingleses (Church / iglesia)

Mon, lunes 12/18

6am	Aguinaldos (Church and dining room / La iglesia y el comedor)
11am	Organ tuning / Afinación del órgano (Church / iglesia)
12pm	English communion / Comunión en inglés
1pm	Delivery of Christmas greens / Entrega de plantas de Navidad
3-7pm	Confessions for Reconciliation Monday / Confesiones para el Lunes de Reconciliación (Church / iglesia)

Tues, martes 12/19

6am	Aguinaldos (Church and dining room / La iglesia y el comedor)
12pm	English mass / Misa en inglés
6:30-10:30pm	Culinary Class / Clase culinaria (Parish Center / Centro Parroquial)
6:30pm	OCIA (Dining room / Salón comedor)
7pm	Spanish mass / Misa en Español

Wed, miércoles 12/20

6am	Aguinaldos (Church and dining room / La iglesia y el comedor)
12pm	English communion / Comunión en inglés
6-8pm	Men's Group / Grupo de hombres (Parish Center / Centro Parroquial)
7pm	Spanish mass / Misa en Español

Thurs, jueves 12/21

6am	Aguinaldos (Church and dining room / La iglesia y el comedor)
10am	Funeral-Robin Simmons
12pm	English mass / Misa en inglés
12:30pm	Staff luncheon / Almuerzo para el personal (Dining room / Salón comedor)
7pm	Spanish mass / Misa en Español

Fri, viernes 12/22

6am	Aguinaldos (Church and dining room / La iglesia y el comedor)
10am	Funeral-Richard Duchesne
	Adoration/Adoración (Church - all day / Iglesia - todo el día)
12pm	English communion / Comunión en inglés
7pm	Spanish mass / Misa en Español
7:45pm	Lector training / Formación de lectores (Church / Iglesia)

Sat, sábado 12/23

6am	Aguinaldos (Church and dining room / La iglesia y el comedor)
8am –3pm	Welcome Table meal / Comida de bienvenida (Parish Center / Centro Parroquial)
5:30pm	Bilingual mass / Misa bilingüe (Advent IV)

MASS INTENTIONS Intenciones de Misas

Sun, domingo 12/17

9:30am	Benditas ánimas del purgatorio, Miledis Rojas, Gertrudis York, Epifanio Veras Kathleen McNicholas
11am	Israel Crespo, Esperanza Vidal

Mon, lunes 12/18

7pm	Benditas ánimas del purgatorio, Antonia Martínez, Evelyn Pichardo, Angelina Pichardo
12:30pm	Israel Crespo, Esperanza Vidal

Tues, martes 12/19

12pm	Luis Marte
7pm	Benditas ánimas del purgatorio, Antonia Martínez

Wed, miércoles 12/20

7pm	Benditas ánimas del purgatorio
-----	--------------------------------

Thurs, jueves 12/21

7pm	Benditas ánimas del purgatorio, Rafeal Taveras
-----	--

Fri, viernes 12/22

7pm Benditas áimas del purgatorio, Juan Zane Domínguez

Sat, sábado 12/23

5:30pm Matilde Nuñez, Luis Nuñez, Acción de gracias a la Virgen

READINGS Lecturas**3rd Sunday of Advent / Tercer domingo de Adviento:**

Is 61:1-2a, 10-11/1 Thes 5:16-24/Jn 1:6-8, 19-28

Mon, lunes: *Jer 23:5-8/Mt 1:18-25*

Tues, martes: *Jgs 13:2-7, 24-25a/Lk 1:5-25*

Wed, miércoles: *Is 7:10-14/Lk 1:26-38*

Thurs, jueves [Saint Peter Canisius, Priest and Doctor of the Church]: *Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Lk 1:39-45*

Fri, viernes: *1 Sm 1:24-28/Lk 1:46-56*

Sat, sábado [Saint John of Kenty, Priest]: *Mal 3:1-4, 23-24/Lk 1:57-66*

AGUINALDOS

In many Latin American countries it is a custom to celebrate a novena of Masses on the mornings immediately preceding Christmas. These masses are called 'aguinaldos.' To that end, we will celebrate these early morning masses for the days before the 25th of December (including Saturday and Sunday). The masses begin today (December 17th.) The masses will be at 6:00 AM followed by some hot chocolate or coffee in the dining room of the rectory. The masses will be celebrated in Spanish. The following groups will be responsible each morning for the mass and the small gathering after. All are invited to attend.

December 17 (Souls in Purgatory and the Altadgracia Committee)

December 18 (Cursillistas and Legion of Mary)

December 19 (Charismatic)

December 20 (Ushers and St. Vincent de Paul)

December 21 (Sacred Heart of Jesus)

December 22 (Lectors and Eucharistic Ministers)

December 23 (Walkirios and Emmaus Fellowship)

December 24 (All Groups)

En muchos países de América Latina es costumbre celebrar una novena de misas en las mañanas inmediatamente anteriores a la Navidad. Estas misas se llaman "aguinaldos". Por ello, celebraremos estas misas de madrugada durante los días previos al 25 de diciembre (incluidos el sábado y el domingo). Las misas comienzan hoy (17 de diciembre). Las misas serán a las 6:00 AM seguidas de un chocolate caliente o café en el comedor de la rectoría. Las misas se celebrarán en español. Los siguientes grupos serán responsables cada mañana de la misa y de la pequeña reunión posterior. Todos están invitados a asistir.

17 de Diciembre (Almas del purgatorio y el Comité de la Altadgracia)

18 de Diciembre (Cursillistas y Legion de María)

19 de Diciembre (Los Carismáticos)

20 de Diciembre (Los Ujieres y San Vicente de Paúl)

21 de Diciembre (Sagrado Corazon de Jesus)

22 de Diciembre (Los Lectores y Los Ministros de la Eucaristía)

23 de Diciembre (Los Walkirios y La Hermandad de Emaús)

24 de Diciembre (Todos los Grupos)

WINTER ITEMS FOR THE HOMELESS

Even though we are not currently operating our homeless shelter, we still want to support those who are homeless and those who do not yet have stable housing. To that end, we are asking for donations of socks, hats, gloves, scarves (preferably new). Next week, we will have a box in the back of the church for these donations. (We will have the box there for 3 weekends.). For this project, we are partnering with Lamp Catholic Ministries.

Artículos de invierno para los sin techo

A pesar de que actualmente no estamos operando nuestro refugio para personas sin hogar, todavía queremos apoyar a aquellos que no tienen hogar y los que aún no tienen una vivienda estable. Para ello, estamos pidiendo donaciones de calcetines, gorros, guantes, bufandas (preferiblemente nuevos). La próxima semana, tendremos una caja en la parte trasera de la iglesia para estas donaciones. (Tendremos la caja allí durante 3 fines de semana). Para este proyecto, nos estamos asociando con Lamp Catholic Ministries.

**ALL ARE WELCOME HERE.**

Please see an Usher for a Visitor's Card.

TODOS SON BIENVENIDOS AQUÍ.

Solicite una tarjeta de visitante a un ujier.

**LAST WEEK'S OFFERINGS /
COLECCIONES DE LA SEMANA PASADA:**
\$4,823

TO CONTRIBUTE / CONTRIBUIR:



**Please refer to the bulletin insert for next week's
Christmas Mass Schedule.**

El horario de la misa de Navidad de la semana que viene se puede consultar en el encarte del boletín.